

米奇妙妙屋 IQ 双语故事

野营大考验

Mickey's Campout



IQ

故事主题

hands-on ability

动手实践

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

米奇妙妙屋 IQ 双语故事

野营大考验 Mickey's Campout

美国迪士尼公司 编著
(美)芮波 改编
聂丽艳 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字: 01-2011-1747

Copyright © 2011 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

野营大考验/美国迪士尼公司编著;(美)芮波(Ripper, T.)改编;聂丽艳译.—北京:外语教学与研究出版社,2011.3

(米奇妙妙屋 IQ 双语故事)

ISBN 978-7-5135-0693-9

I. ①野… II. ①美… ②芮… ③聂… III. ①故事课—学前教育—教学参考资料 ②英语课—学前教育—教学参考资料 IV. ①G613

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 039979 号



出版人: 于春迟

策划编辑: 向恬田

责任编辑: 侯晓萃

改编: (美) 芮波

翻译: 聂丽艳

封面设计: 牛晓牧

设计制作: 薛志明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 3

版次: 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-0693-9

定价: 14.80 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 206930001

The Disney logo is written in its classic, stylized script font.

米奇妙妙屋 IQ 双语故事



致家长朋友

迪士尼英语家庭版系列读物是由迪士尼英语教育专家与外语教学与研究出版社共同打造的、符合中国儿童英语学习规律的双语读物，有故事书、游戏书、词典等丰富的图书种类。

故事书采用中英双语不对称对照的方式，中文部分生动有趣，英文部分简单易懂，同时解决了孩子英语学习的意愿和能力问题。为了使孩子的英语水平在阅读中得到切实的提高，故事后还设计了好玩的英语小游戏，为孩子量身打造最适宜的双语学习环境，帮助孩子增强英语学习的兴趣和热情。阅读迪士尼英语家庭版系列图书，可以让孩子在不知不觉中爱上英语，轻松玩转双语。

“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”是迪士尼英语家庭版系列读物中的一个子系列。除了引人入胜的故事和双语学习内容外，还侧重于孩子的早期智力开发。“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”采用互动式的故事讲述方式，让孩子在一问一答中亲历米奇的奇妙探险之旅，鼓励孩子独立思考和解决问题。每册图书都有一个 IQ 训练主题，包括“学习数字”“逻辑推理”“动手实践”等，旨在通过寓教于乐的方式全面提高孩子的思维能力。

读“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”，和米奇一起开动脑筋，共度欢乐时光！



目录



野营大考验

1

Mickey's Campout

米奇和朋友们一起去野营，但期间却遇到了很多难题。他们是怎样解决这些难题的呢？我们一起去看看吧！



唐老鸭的南瓜园

21

Farmer Donald's Pumpkin Patch

为了参加秋季展览会的南瓜比赛，唐老鸭在朋友们的帮助下种出了最大的南瓜。他最终获奖了吗？



野營大考驗

Mickey's Campout



嗨，大家好！我是米奇。要让米奇妙妙屋出现，我们要念神奇的咒语哦！你会念“密斯嘎，木斯嘎，米老鼠”吗？大家真棒！好，现在我们一起进入米奇妙妙屋吧！

今天，我们要去野营。你想和我们一起去吗？



Hi, everybody! Can you **say** Meeska, Mooska, Mickey Mouse? Let's **go** to the Clubhouse!

We are going camping today. Would you like to come, **too**?

hi	嗨
say	念
go	去
we	我们
too	也



我的朋友们都来了！米妮、黛丝、唐老鸭、布鲁托、高飞，还有皮特。大家今天都要去野营。

土豆还专门为野营准备了妙妙工具：一只桶、一只啄木鸟，而且还有神秘的妙妙工具。

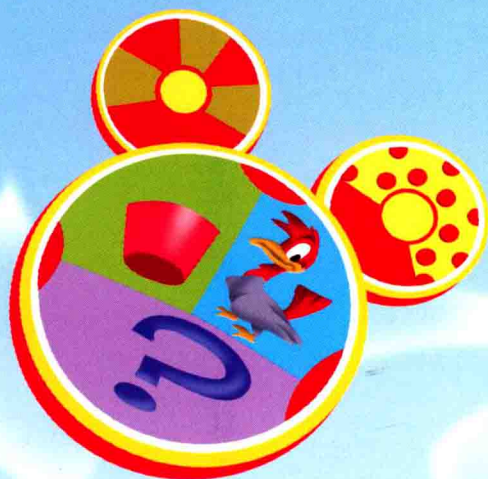
大家都准备好了吗？

We are **all here!** Minnie, Daisy, Donald, Pluto, Goofy, and Pete are going camping, too.

Toodles has **our** Mouseketools to help us go camping. **They** are a pot, a woodpecker, and a Mystery Mouseketool.

Is everybody **ready?**





all	全部
here	在这里
our	我们的
they	它们
ready	准备好的



野营真是太有趣了！

我们先来支第一顶帐篷吧。这顶帐篷可是米奇和唐老鸭共用的呢。哎呀，帐篷怎么也支不起来。原来，帐篷的支杆太长了。怎样才能让支杆变短呢？

Camping is **fun**!

Let's set up the **first** tent. **This** tent is for Mickey and Donald. Uh-oh! The tent is not **right**. The pole is too **long**. How can we make **it shorter**?



fun	有趣的
first	第一的
this	这个
right	没有问题的
long	长的
it	它
shorter	更短的, short的比较级形式



米奇没有办法把帐篷支起来，唐老鸭也没有办法。谁能支好帐篷呢？

看来，我们必须想办法把支杆弄短。哦，土豆！哪个妙妙工具能帮上忙呢？

Mickey **can't** fix the tent. Donald can't fix the tent. Can anyone fix the tent?

We must cut the pole. Oh, Toodles! **Which tool** should we use?



can't	不能，cannot的缩略形式
which	哪一个
tool	工具





对啦！我们可以用啄木鸟！啄木鸟可以把支杆啄断，这样支杆不就变短了吗！
啄木鸟一会儿就把支杆啄断了。这样米奇和唐老鸭就可以把帐篷支起来了。

That's right! The woodpecker! **He** can cut the pole.

Now, Donald and Mickey can set up **their** tent.

he 他
now 现在
their 他们的





黛丝和米妮试着把她们的帐篷也支起来。这顶帐篷本应该像大气球一样鼓起来，但是现在却像个盘子一样摊在地上。

黛丝没有办法把帐篷支起来，米妮也没有办法。谁能把帐篷支好呢？

Daisy and Minnie try to set up their tent. The tent should look **like a big** balloon. But it is flat like a **plate**.

Daisy can't fix the tent. Minnie can't fix the tent. **Who** can fix the tent?

like	像
big	大的
plate	盘子
who	谁

